

## Diesel-Injektoren-Auszieher-Werkzeug



### WERKZEUGE

- 1 Gleithammer, Außengewinde M16x1.5 / Gewicht: 1.8 kg / Länge: 470 mm
- 2 Adapter, Innengewinde (Gleithammer) M16x1.5 / Innengewinde (Injektor) M27x1.0
- 3 Klaue, Innengewinde (Gleithammer) M16x1.5 / Klauenbreite (Injektor) 12.3 mm

### ACHTUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Benutzen Sie das Produkt korrekt, mit Vorsicht und nur dem Verwendungszweck entsprechend. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden, Verletzungen und Erlöschen der Gewährleistung führen. Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachlesen an einem sicheren und trockenen Ort auf. Legen Sie die Bedienungsanleitung bei, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben.

### VERWENDUNGSZWECK

Dieser Werkzeugsatz dient zur Demontage von Dieselinjektoren an Mercedes-Benz CDI-Motoren der Baureihen OM611, OM612, OM613 und anderen Motoren mit Magnetventil-Injektoren von Bosch.

### SICHERHEITSHINWEISE

- Halten Sie Kinder und andere unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Werkzeug oder dessen Verpackung spielen
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.
- Verwenden Sie das Werkzeug nur für den vorgesehenen Zweck.
- Legen Sie beinhaltende Werkzeuge niemals auf die Fahrzeugbatterie. Gefahr von Kurzschluss.
- Vorsicht bei Arbeiten am laufenden Motor. Lose Kleidung, Werkzeuge und andere Gegenstände können von drehenden Teilen erfasst werden und schwere Verletzungen verursachen.
- Vorsicht bei Arbeiten an heißen Motoren, es besteht Verbrennungsgefahr!
- Entfernen Sie vor der Reparatur den Zündschlüssel, so verhindern Sie ein versehentliches Starten des Motors, einen dadurch entstehenden Motorschaden und Verletzungen.
- Diese Anleitung dient als Kurzinformation und ersetzt keinesfalls ein Werkstatthandbuch. Entnehmen Sie bitte technische Angaben wie Drehmomentwerte und Hinweise zur Demontage und Montage immer der fahrzeugspezifischen Serviceliteratur.

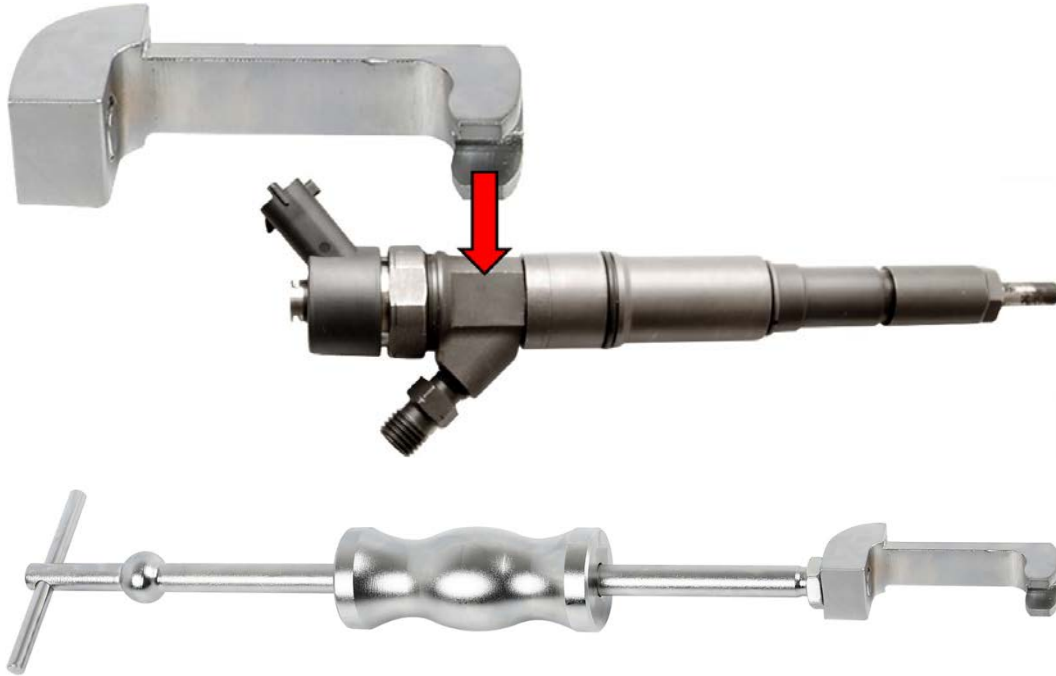
### UMWELTSCHUTZ

Recyceln Sie unerwünschte Stoffe, anstatt sie als Abfall zu entsorgen. Verpackungen sind zu sortieren, einer Wertstoffsammelstelle zuzuführen und umweltgerecht zu entsorgen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde über Recyclingmaßnahmen.

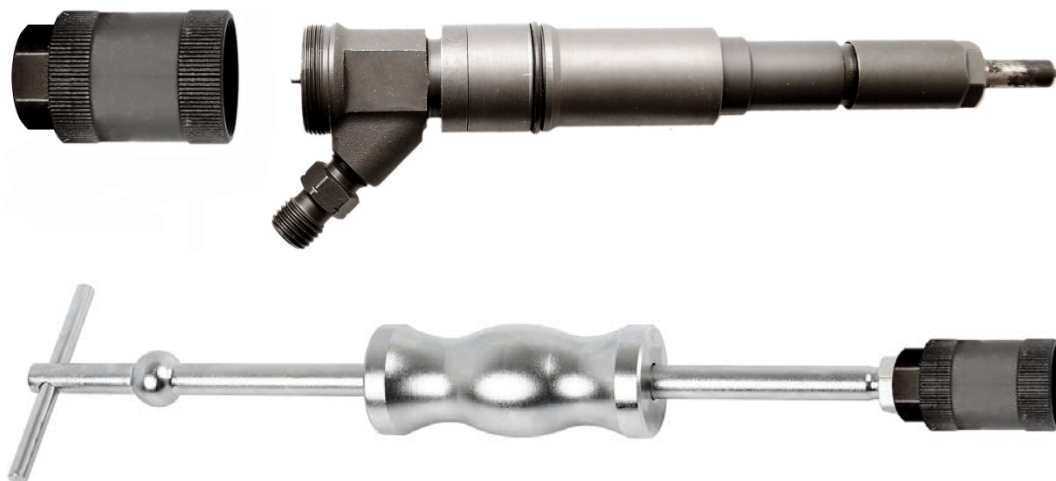


**VERWENDUNG**

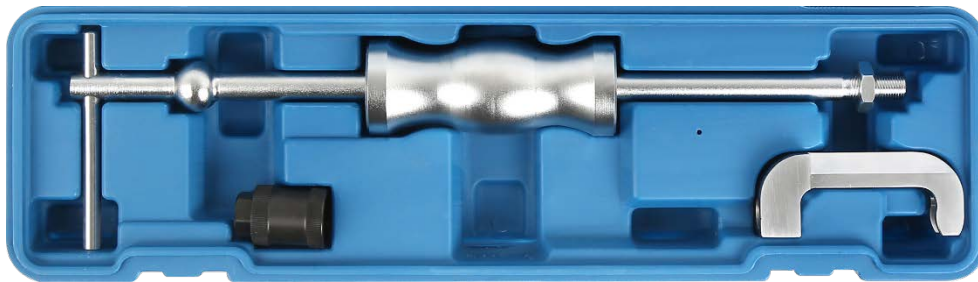
1. Klaue auf Eignung am betreffenden Injektor prüfen.  
**Achtung:** Es ist möglich, dass für ein Ansetzen am Injektor die elektrische Einheit gelöst und gedreht werden muss, wenn der Elektroanschluss ungünstig steht.
2. Gleithammer an der Klaue befestigen und mit der Mutter kontern.
3. Den Injektor durch Betätigen des Gleithammers herausziehen.



1. Elektrische Einheit demontieren.  
**Achtung:** Bei Demontage können Bauteile aus dem Injektor fallen.
2. Den Adapter handfest und über alle Gewindegänge montieren.
3. Gleithammer am Adapter befestigen und mit der Mutter kontern.
4. Den Injektor durch Betätigen des Gleithammers herausziehen.



## Diesel Injector Puller Tool



### TOOLS

- 1 Slide hammer, outer thread M16x1.5 / weight: 1.8 kg / length: 470 mm
- 2 Adaptor, inner thread (slide hammer) M16x1.5 / inner thread (injektor) M27x1.0
- 3 Claw, inner thread (slide hammer) M16x1.5 / claw wide (injektor) 12.3 mm

### ATTENTION

Read the operating instructions and all safety instructions contained therein carefully before using the product. Use the product correctly, with care and only according to the intended purpose. Non-compliance of the safety instructions may lead to damage, personal injury and to termination of the warranty. Keep these instructions in a safe and dry location for future reference. Enclose the operating instructions when handing over the product to third parties.

### INTENDED USE

This tool set is used for removing Diesel injectors on Mercedes-Benz CDI engines of the types OM611, OM612, OM613 and other engines with magnet valve injectors from Bosch.

### SAFETY INFORMATION

- Keep children and other persons away from the working area.
- Do not allow children to play with this tool or its packaging.
- Do not use the tool if parts are missing or damaged.
- Use the tool for the intended purpose only.
- Never place the tool on the vehicle battery. There is a risk of a short circuit.
- Be careful when working on running engines. Loose clothing, tools and other objects can be caught by rotating parts and cause serious injury.
- Be careful when working on hot engines because of the risk of burn injuries!
- If you remove the ignition key before repairing, you can prevent the engine from being started accidentally and resulting in engine damage and personal injuries.
- This manual serves as a brief guide and does not replace a workshop manual. Always refer to the vehicle-specific service literature, particularly the technical data such as torque values and instructions for disassembly/assembly, etc.

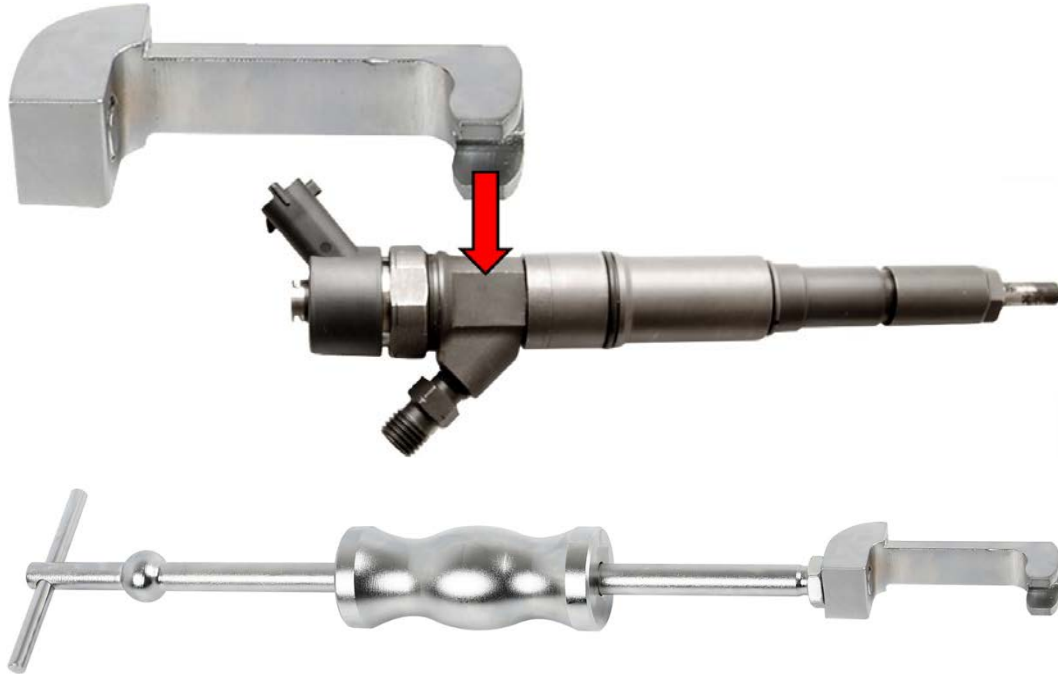
### ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. Packaging should be sorted, taken to a recycling centre and disposed of in a manner which is compatible with the environment. Contact your local solid waste authority for recycling information.

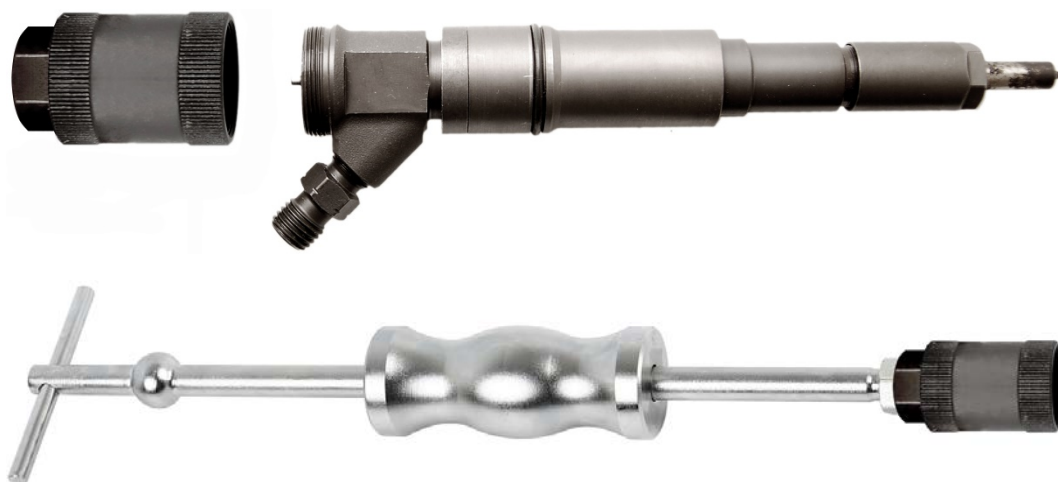


**USE**

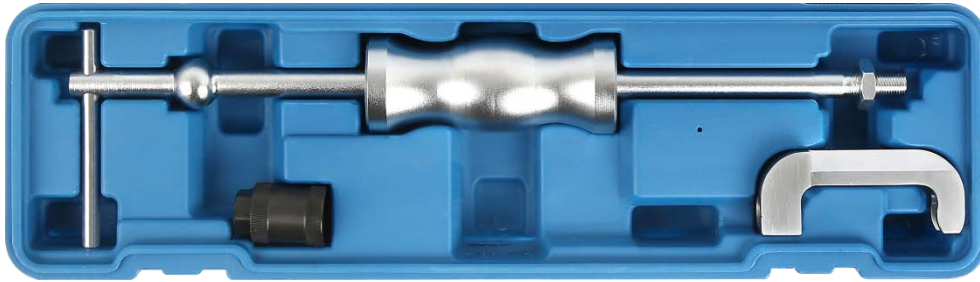
1. Check the suitability of the claw on the relevant injector.  
**Attention:** It is possible that the electrical unit has to be loosened and rotated in order to attach the claw to the injector if the electrical connection is in an unfavorable position.
2. Attach slide hammer to the claw and counter with the nut.
3. Pull out the injector by operating the slide hammer.



1. Dismantle the electrical unit.  
**Attention:** During disassembly, components can fall out of the injector.
2. Assemble the adapter hand-tight and over all threads.
3. Fasten the slide hammer to the adapter and counter with the nut.
4. Pull out the injector by operating the slide hammer.



## Outil d'extraction d'injecteurs diesel



### OUTILS

- 1 Marteau à inertie, filetage extérieur M16x1,5 / poids : 1,8 kg / longueur : 470 mm
- 2 Adaptateur, filetage intérieur (marteau à inertie) M16x1,5 / filetage intérieur (injecteur) M27x1,0
- 3 Griffes, filetage intérieur (marteau à inertie) M16x1,5 / espacement des griffes (injecteur) 12,3 mm

### ATTENTION

Veillez lire attentivement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez correctement le produit, avec prudence et uniquement en conformité avec l'utilisation prévue. Ne pas respecter les instructions et consignes de sécurité peut entraîner des blessures, des dommages matériels et l'annulation de la garantie. Conservez ce manuel en lieu sûr et sec, afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Veuillez joindre le présent mode d'emploi au produit si vous le transmettez à des tiers.

### UTILISATION PRÉVUE

Ce kit d'outils est utilisé pour démonter les injecteurs diesel sur les moteurs Mercedes-Benz CDI des séries OM611, OM612, OM613 et autres moteurs avec injecteurs à électrovanne Bosch.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Maintenez à l'écart les enfants et toutes les autres personnes non autorisées de la zone de travail.
- Ne permettez jamais que des enfants jouent avec l'outil ou avec son emballage
- N'utilisez pas l'outil lorsque des pièces manquent ou sont endommagées.
- N'utilisez l'outil qu'aux fins prévues.
- Ne posez jamais les outils de ce jeu sur la batterie du véhicule. Risque de court-circuit.
- Soyez prudent lorsque vous allez exécuter des travaux sur des moteurs en fonctionnement. Les vêtements mal ajustés, outils et autres objets peuvent être happés par les composants en rotation et provoquer de graves blessures.
- Soyez prudent lorsque vous allez exécuter des travaux sur des moteurs chauds, il y a risque de brûlures !
- Retirer la clé de contact avant les réparations pour éviter un démarrage accidentel du moteur et des dommages au moteur et blessures qui en résultent.
- Ces instructions sont fournies à titre d'information brève, elles ne remplacent en aucun cas un manuel d'atelier. Veuillez utiliser les données techniques, comme les valeurs de couple, instructions de démontage/montage, etc. contenues dans les documents d'atelier de votre véhicule spécifique.

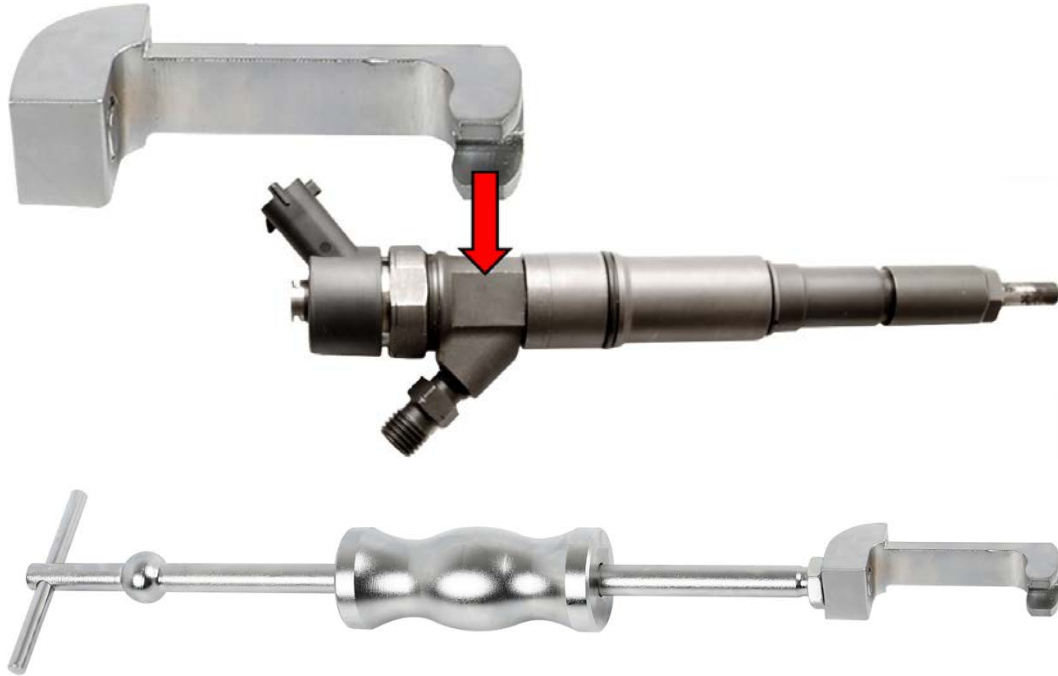
### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matières indésirables au lieu de les jeter comme déchets. Emballages doivent être triés, envoyés à un point de collecte de recyclage et éliminés dans le respect de l'environnement. Consultez votre autorité locale de gestion des déchets à propos des mesures de recyclage à appliquer.

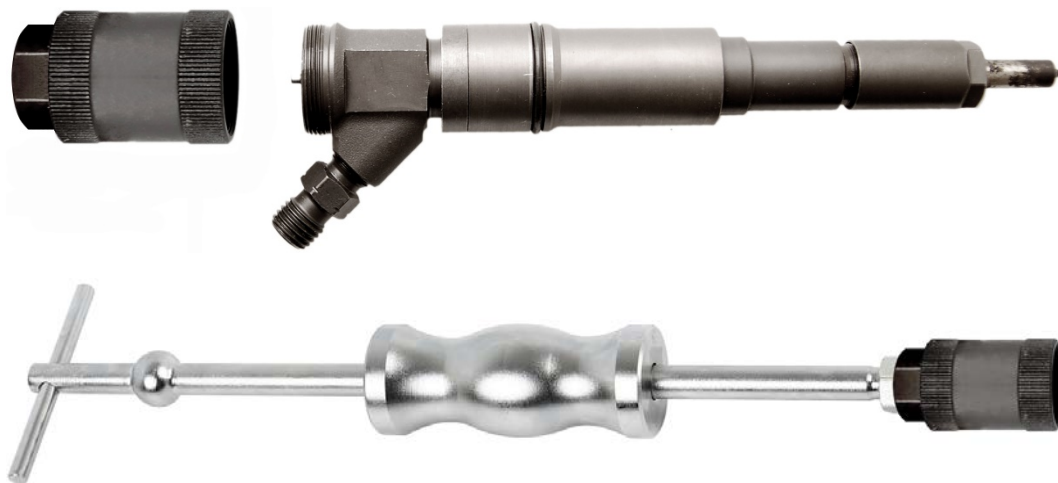


**UTILISATION**

1. Vérifier l'adéquation de la griffe sur l'injecteur concerné.  
Attention : Il est possible que l'unité électrique doive être desserrée et tournée afin de la griffe fixer à l'injecteur si la connexion électrique est dans une position défavorable.
2. Monter la masse coulissante sur la griffe et contrer avec l'écrou.
3. Extraire l'injecteur en actionnant le marteau à inertie.



1. Démontez le bloc électrique.
2. Attention : Lors du démontage, des composants peuvent tomber de l'injecteur.
3. Assemblez l'adaptateur à la main et sur tous les filetages.
4. Monter la masse coulissante à l'adaptateur et contre avec l'écrou.
5. Extraire l'injecteur en actionnant le marteau à inertie.



## Herramienta de extracción de inyectores diésel



### HERRAMIENTAS

- 1 Martillo deslizante, rosca exterior M16x1,5 / peso: 1,8 kg / longitud: 470 mm
- 2 Adaptador, rosca interior (martillo deslizante) M16x1,5 / rosca interior (inyector) M27x1,0
- 3 Garra, rosca interior (martillo deslizante) M16x1,5 / ancho de garra (inyector) 12,3 mm

### ATENCIÓN

Lea atentamente el manual de instrucciones y todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto de forma correcta, con precaución y solo de acuerdo con su uso previsto. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar daños, lesiones y la anulación de la garantía. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro y seco para futuras consultas. Incluya el manual de instrucciones si entrega el producto a un tercero.

### USO PREVISTO

Dieser Werkzeugsatz dient zur Demontage von Dieselinjektoren an Mercedes-Benz CDI-Motoren der Baureihen OM611, OM612, OM613 und anderen Motoren mit Magnetventil-Injektoren von Bosch.

### INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Mantenga a los niños y otras personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
- No permita que los niños jueguen con la herramienta o su embalaje
- No utilice la herramienta si faltan piezas o están dañadas.
- Utilice la herramienta solo para el fin previsto.
- Nunca coloque las herramientas contenidas sobre la batería del vehículo. Peligro de cortocircuito.
- Tengan cuidado cuando trabajen en un motor en marcha. La ropa holgada, herramientas y otros objetos pueden quedar atrapados en las piezas giratorias y causar lesiones graves.
- ¡Precaución al trabajar con motores calientes, existe peligro de quemaduras!
- Retire la llave de encendido antes de la reparación, así evitará un arranque accidental del motor y los daños en el mismo y lesiones personales.
- Este manual pretende ser una información breve y en ningún caso sustituye a un manual de taller. Por favor, tome la información técnica como los valores de par de apriete, las instrucciones de desmontaje/montaje siempre de la literatura de servicio específica del vehículo.

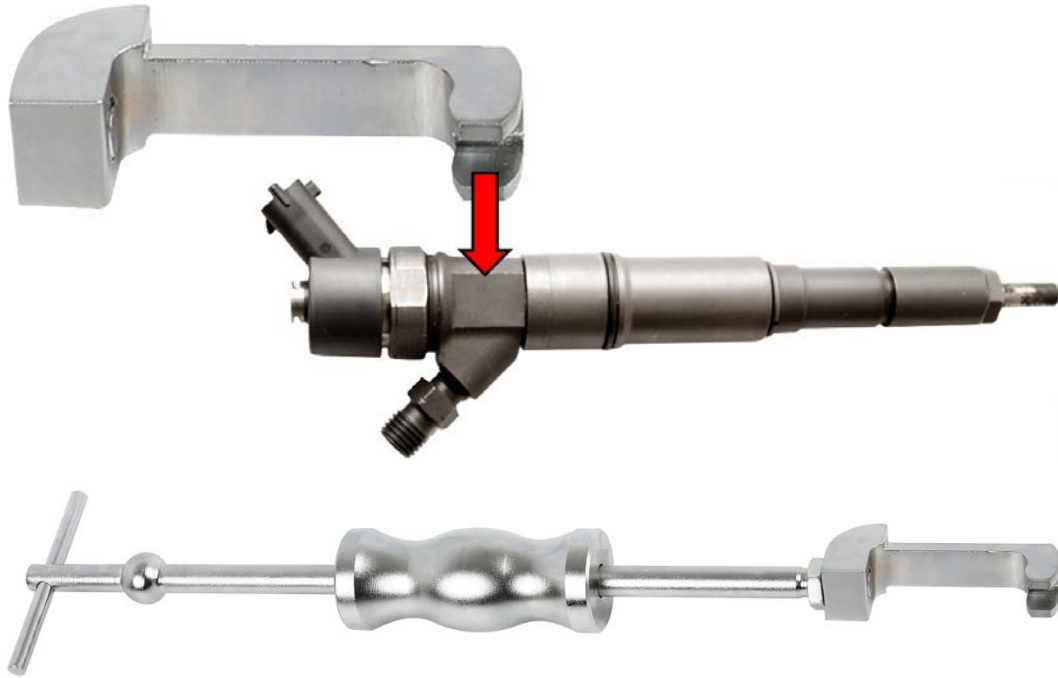
### PROTECCIÓN AMBIENTAL

Recicle las sustancias no deseadas, en lugar de tirarlas a la basura. Embalajes deben clasificarse, llevarse a un punto de recogida de residuos y desecharse de manera respetuosa con el medio ambiente. Consulte con la autoridad local de gestión de residuos sobre las posibilidades de reciclaje.



**UTILIZACIÓN**

1. Verificar la idoneidad de la garra en el inyector correspondiente.  
**Atención:** Es posible que haya que aflojar y girar el grupo eléctrico para acoplarlo al inyector si la conexión eléctrica está en una posición desfavorable.
2. Fije el martillo deslizante a la garra y contraataque con la tuerca.
3. Extraiga el inyector accionando el martillo deslizante.



1. Desmontar la unidad eléctrica.  
**Precaución:** Durante el desmontaje, los componentes pueden caerse del inyector.
2. Ensamble el adaptador a mano y sobre todas las roscas.
3. Fije el martillo deslizante al adaptador y contraataque con la tuerca.
4. Extraiga el inyector accionando el martillo deslizante.

